

สิทธิของคุณในศาลจราจร (Your Rights in Traffic Court)

ยินดีต้อนรับสู่ศาลจราจรในเขตเมืองแชมเปญ คุณถูกตั้งข้อหาเพียงโทษปรับจากการฝ่าฝืนกฎหมายจราจรของรัฐอิลลินอยส์ การเข้าใจสิทธิของคุณเป็นสิ่งที่สำคัญ ดังนั้นโปรดอ่านและศึกษาข้อมูลเพื่อทำความเข้าใจขั้นตอนและวิธีพิจารณาคดีในศาลจราจร สำหรับโทษปรับเพื่อลดเวลาของคุณที่ต้องใช้ในศาล

เมื่อถึงลำดับของคุณ ผู้พิพากษาจะขานชื่อของคุณและเลขคดี โปรดเดินไปยังบัลลังก์ ผู้พิพากษาจะให้คุณบอกชื่อและถามถึงการถึงสิ่งที่คาดว่าจะเกิดขึ้นในคดี จากนั้นผู้พิพากษาจะถามความคาดหวังของคุณที่มีต่อคดี คุณมีโอกาสนในการถามคำถามเกี่ยวกับสิทธิของคุณ และ/หรือ ร้องขอเวลาในการปรึกษากับทนายความ

สิทธิในการมีทนายความ

คุณมีสิทธิเด็ดขาดในการมีทนายความเพื่อความให้คุณในศาล หากคุณเลือกให้ทนายความทำหน้าที่นั้น ในขณะที่เดียวกันคุณมีสิทธิในการว่าความแก้ต่างด้วยตนเอง

โทษที่คุณถูกตั้งข้อกล่าวหาว่าไม่มีโทษจำคุก ดังนั้น ตามกฎหมายแล้วผู้พิพากษาไม่สามารถแต่งตั้งทนายความเพื่อความให้คุณได้

อย่างไรก็ตาม คุณมีสิทธิในการให้ทนายความแก้ต่างให้ในศาล โดยการว่าจ้างทนายความด้วยตนเอง หากคุณต้องการเวลาในการว่าจ้างทนายความ โปรดร้องขอต่อผู้พิพากษา

สิทธิในการไต่สวน: ให้การรับสภาพว่าผิดหรือไม่ผิด

หากคุณไม่ได้ร้องขอเวลาในการปรึกษาทนายความและคุณประสงค์ที่จะแก้ต่างคดีด้วยตนเอง ผู้พิพากษาจะถามคุณว่าประสงค์ที่จะให้การรับสภาพว่าผิดหรือให้การว่าไม่ผิด

กรณีที่คุณให้การรับสภาพว่าผิดจริงตามข้อกล่าวหา ถือว่าคุณบอกล้างสิทธิในการไต่สวนและยอมรับโทษไม่ว่ากำหนดโดยศาลหรือเป็นไปตามข้อตกลงระหว่างคุณและอัยการ

หากคุณให้การว่าไม่ผิด คุณมีสิทธิในการไต่สวนโดยผู้พิพากษาหรือโดยคณะลูกขุน

การไต่สวนโดยคณะลูกขุนนั้น ลูกขุนคือประชาชนจำนวน 12 คนที่ได้รับเลือกโดยการสุ่มจากชุมชนเพื่อเข้าฟังพยานหลักฐาน ทุกคำตัดสินโดยคณะลูกขุนจะมาจากมติอันเป็นเอกฉันท์ว่าเห็นด้วยกับคำตัดสินนั้น

การไต่สวนโดยผู้พิพากษาเป็นการไต่สวนโดยไม่มีคณะลูกขุน จะเป็นการตัดสินโดยผู้พิพากษาจากพยานหลักฐาน คุณมีสิทธิเด็ดขาดในวิธีการไต่สวนทั้งสองประเภท แต่ในกรณีที่คุณรับสารภาพว่าผิดจะถือว่าคุณบอกล้างสิทธิในการไต่สวน ฉะนั้นจึงไม่มีไต่สวนใด ๆ ในคดีของคุณ

ไม่ว่าวิธีการไต่สวนรูปแบบใด อัยการต้องทำการพิสูจน์ความผิดของคุณโดยปราศจากข้อสงสัยก่อนที่คุณจะถูกตัดสินว่ามีความผิด คุณมีสิทธิในการพบและรับฟังพยานที่ให้การกล่าวหาคุณ คุณมีสิทธิในการถามค้านพยานเหล่านั้นเกี่ยวกับคำเบิกความ อีกทั้งคุณยังมีสิทธิในการออกหมายเรียกและเสนอพยานและเบิกความเพื่อประโยชน์ของคุณ หากคุณต้องการ

คุณมีสิทธิที่จะให้การต่อศาลหรือเลือกที่จะไม่ให้การใด ๆ ก็ได้ อีกนัยหนึ่งคือไม่มีใครสามารถบังคับให้คุณต้องให้การต่อศาลหากคุณประสงค์ที่จะไม่ให้การ เป็นสิทธิในการเลือกของคุณไม่ว่าคุณเลือกที่จะให้การต่อศาลหรือไม่ก็ตาม ยิ่งไปกว่านั้น การที่คุณเลือกไม่ให้การนั้น ไม่สามารถนำมาใช้ในทางลบกับคุณได้

หากคุณเลือกให้การรับสารภาพว่าผิด ไม่เพียงแต่เป็นการสละสิทธิในประเภทของการไต่สวน แต่ยังเป็นสละสิทธิในการไต่สวนอีกด้วย

กรณีที่เลือกให้การรับสารภาพ ซึ่งคุณสามารถทำได้เลยในวันนี้ คุณอาจทำข้อตกลงรับสารภาพกับอัยการ ซึ่งข้อตกลงที่ทำขึ้นนั้น จะถูกเสนอต่อศาล หากคุณร้องขอต่อศาลให้ตัดสินคดีของคุณ ผู้พิพากษาจะทำการพิจารณาในทันทีเพื่อกำหนดโทษของคุณ

คุณอาจสอบถามผู้พิพากษาให้พิจารณาการอยู่ใต้การควบคุมของศาลตามความเหมาะสม ในกรณีที่คุณอยู่ใต้การควบคุมของศาลและปฏิบัติตามข้อกำหนดครบถ้วน ไปสิ่งนั้นจะไม่ถูกนำมาใช้เป็นโทษต่อประวัติการขบขี้ของคุณ ข้อกำหนดของการอยู่ใต้การควบคุมของศาล ความเป็นไปได้ที่จะมีข้อกำหนดเรื่องค่าปรับและค่าธรรมเนียมศาล รวมถึงข้อกำหนดอื่น ๆ ที่คุณจะต้องไม่ทำผิดกฎหมายอื่น ๆ ในระหว่างที่คุณอยู่ภายใต้การควบคุมของศาล

ค่าปรับและค่าธรรมเนียมศาลของคุณจะถูกกำหนดอยู่ใน Financial Statement Order โดยคุณจะได้รับสำเนาของคำสั่ง ทั้งนี้คุณสามารถชำระค่าปรับและค่าธรรมเนียมศาลได้ที่ Circuit Clerk's Office ซึ่งเป็นช่องที่คุณสังเกตเห็นได้ตอนที่คุณเดินทางเข้ามาในศาล

สิทธิในการอุทธรณ์

คุณมีสิทธิในการอุทธรณ์คำรับสารภาพของคุณได้ภายใน 30 วัน นับจากวันที่คุณรับสารภาพว่าผิด คุณต้องยื่นคำร้องเป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อขอถอนคำรับสารภาพ พร้อมระบุเหตุผลในการถอนคำรับสารภาพ เหตุผลใด ๆ ที่ไม่ได้ปรากฏอยู่ในคำร้องของคุณไม่สามารถใช้ในการอุทธรณ์ได้ กรณีที่คุณได้รับอนุญาตให้ถอนคำรับสารภาพ ไปสิ่งใด ๆ ที่ถูกยกเลิกไปแล้วอาจกลับมาจะมีผล หาก你不ยื่นคำร้องนี้หรือไม่ร้องขอให้ศาลพิจารณาคำตัดสินของคุณอีกครั้งหนึ่งภายใน 30 วัน นับจากวันที่คุณรับสารภาพ สิทธิในการอุทธรณ์ของคุณเป็นอันสิ้นไป

การสละสิทธิและการรับสารภาพผิด

หากคุณประสงค์ที่จะสารภาพผิด โปรดอ่านข้อความดังต่อไปนี้และลงลายมือชื่อด้านล่างนี้ ผู้พิพากษาจะกำหนดข้อกล่าวหาให้คุณ

ข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจถึงสิทธิทั้งหมดของข้าพเจ้าแล้ว รวมถึงสิทธิในการมีทนายความ รวมถึงสิทธิในการไต่สวนโดยคณะลูกขุนหรือไต่สวนโดยผู้พิพากษา ข้าพเจ้าประสงค์ที่จะสารภาพผิดและสละสิทธิทั้งหมดของข้าพเจ้า ยกเว้นสิทธิในการอุทธรณ์ ข้าพเจ้ารับสารภาพผิดโดยความสมัครใจ โดยปราศจากการบังคับ ข่มขู่ หรือขู่ขี้ขี้ ข้าพเจ้าในทางใด ๆ ให้ข้าพเจ้าต้องรับสารภาพ

ข้อกล่าวหา

ค่าปรับและค่าธรรมเนียม: (โปรดดูใน Financial Sentencing Order) _____ เดือน ภายใต้การควบคุมของศาล

ลายมือชื่อจำเลย

วันที่